

Place_de_l_Europe_Mulhouse

Place de l'Europe, à Mulhouse 🇫🇷 🇩🇪

Entre 1966 et 2007, il y eu à Mulhouse une "Place de l'Europe". 🇫🇷 🇩🇪
Le début de la Place 🇫🇷 🇩🇪

A l'origine, à cet endroit (qu'on appelait "Dentsche"), il y avait des usines. 🇫🇷 🇩🇪

Dans les années 60, cette activité industrielle est depuis longtemps finie ; la ville projette alors un grand projet urbanistique : en ce temps-là on souhaite un centre ultra-moderne pour Mulhouse. 🇫🇷 🇩🇪
On a aussi une grande idée de l'Europe et de l'amitié entre pays. 🇫🇷 🇩🇪

La "Tour de l'Europe" est construite par François Spoerry, un architecte renommé. 🇫🇷 🇩🇪

Devant cette tour il y a une place carrée : la "Place de l'Europe". 🇫🇷 🇩🇪

De l'autre côté de la place il y a des commerces ; parmi eux il y a un grand "inno", le premier supermarché du Haut-Rhin. 🇫🇷 🇩🇪
A proximité il y a aussi le "Boulevard de l'Europe". 🇫🇷 🇩🇪

La place est inaugurée le 7 mai 1966, par Alain Poher. 🇫🇷 🇩🇪
Blasons 🇫🇷 🇩🇪

La Place de l'Europe est couverte de dalles de marbre. 🇫🇷 🇩🇪
Comme décoration ces dalles ont les blasons de villes d'Europe. 🇫🇷 🇩🇪
Ce sont de belles mosaïques, en pierre de couleur. 🇫🇷 🇩🇪
Les villes qui étaient volontaires ont installé leur blason sur la place ; certains pays ont bien participé, d'autres pas du tout... 🇫🇷 🇩🇪

Place de l'Europe, z'Milhüüsa

Zwüscha 1966 un 2007 hät's in Milhüsa a "Place de l'Europe" gaa.

Dr Àfàng vum Plàtz

Ursprunglig, àn dam Ort (wo ma "Dantscha" gnennt hàt), sìn Fàwrika gsì.

Ìn da Johra 1960 ìsch dia induschtriella Aktivität scho làng umma; d Stàdt vorseht derno a großer ürbanistiker Projekt: in dara Zit wìnscht ma a ültra-moderna Zentrum fer Milhüsa.

Ma hàt aui a großa Idee vum Europa un vu dr Frìndschàft zwüscha Lander.

Dr "Tour de l'Europe" wìrd bàuia vum François Spoerry, a beriamter Architekt.

Vorna àn dam Turm ligt a viareckiger Plàtz: dr "Place de l'Europe".

Uf dr àndra Sitta vum Platz sìn Gschafter; derbi ìsch a großer "inno", s erschta Supermarket vum Owerelsàss.
Ìn dr Neecha gìtt's aui dr "Boulevard de l'Europe".

Dr Plàtz wìrd igwèiht àm 7. Mai 1966, vum Alain Poher.

Wàppa

Dr Place de l'Europe ìsch mìt Màrmorplàtta deckt.

Àls Verziarung han d Plàtta Wàppa vu Stàdt üs Europa.

As sìn scheena Mosaik, üs fàrwigem Stei.

D Stàdter wo ìverstànda gsì sìn han ìhra Wappa uffem Plàtz bàuia; teil Lander han gùet mitgmàcht, deil gàr nìt...

🇫🇷 Place de l'Europe, in Mülhausen

🇫🇷 Zwischen 1966 und 2007 hat es in Mülhausen eine "Place de l'Europe" gegeben.
🇫🇷 Der Anfang vom Platz

🇫🇷 Ursprünglich, an diesem Ort (den man "Dentsche" genannt hat), waren Fabriken.

🇫🇷 In die Jahren 1960 ist diese industrielle Aktivität schon längst vorbei; die Stadt vorseht danach ein großer ürbanistiker Projekt: in dieser Zeit wünscht man ein ultra-modernes Zentrum für Mülhausen.
🇫🇷 Man hat auch eine große Idee vom Europa und von der Freundschaft zwischen Länder.

🇫🇷 Der "Europa Turm" wird gebaut vom François Spoerry, ein berühmter Architekt.

🇫🇷 Vorne an diesem Turm liegt ein viereckiger Platz: der "Place de l'Europe".

🇫🇷 Auf der anderen Seite vom Platz sind Geschäfte; dabei ist ein großer "inno", das erste Supermarket vom Oberelsass.
🇫🇷 In der Nähe gibt es auch der "Boulevard de l'Europe".

🇫🇷 Der Platz wird eingeweiht am 7. Mai 1966, vom Alain Poher.
🇫🇷 Wappen

🇫🇷 Der Europa Platz ist mit Marmorplatten gedeckt.
🇫🇷 Als Verzierung haben die Platten Wappen von Städten aus Europa.
🇫🇷 Es sind schöne Mosaik, aus farbigem Stein.

🇫🇷 Die Stàdter die ìverstànda waren haben ìhre Wappen auf dem Platz gebaut; manche Lãnder haben gut mitgemacht, Andere gar nicht...

Place_de_I_Europe_Mulhouse

Les villes participantes : 

D Städtä wo derbi gsii sìn:

Linz (AU) - Chemnitz (DDR)

Mainz (BRD) - Rennes (F) - Amsterdam

Düsseldorf (BRD) - Graz - Norvège - Ludwigshafen (BRD)

Luxembourg - Wien (AU) - Bern (CH) - Perugia (I) - Braunschweig

Bruxelles - Strasbourg (F) - Darmstadt (BRD)

Karlsruhe (BRD) - Offenbach - Mulhouse (F) - Berlin - Stuttgart

Anderlecht - Basel (CH) - Antwerpen - Kassel (BRD)

Freiburg im Breisgau (BRD) - Paris (F) - Genève (CH) - Limoges (F)

Vichy (F) - Nice (F) - Bordeaux (F)

Klagenfurth - Roma (I) - Seraing

Udine (I) - Nürnberg - Lille (F) - Campofornido (I)

Nancy (F) - Zürich (CH) - Lübeck (BRD)









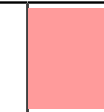







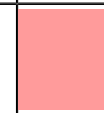

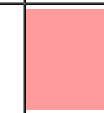

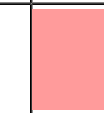

 Die Städten, die dabei waren:

Voici comment la place se présentait : 





































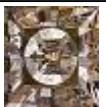



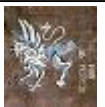













































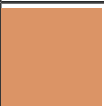












So hät dr Plätz üsgsah:

 So hat der Platz ausgesehen:

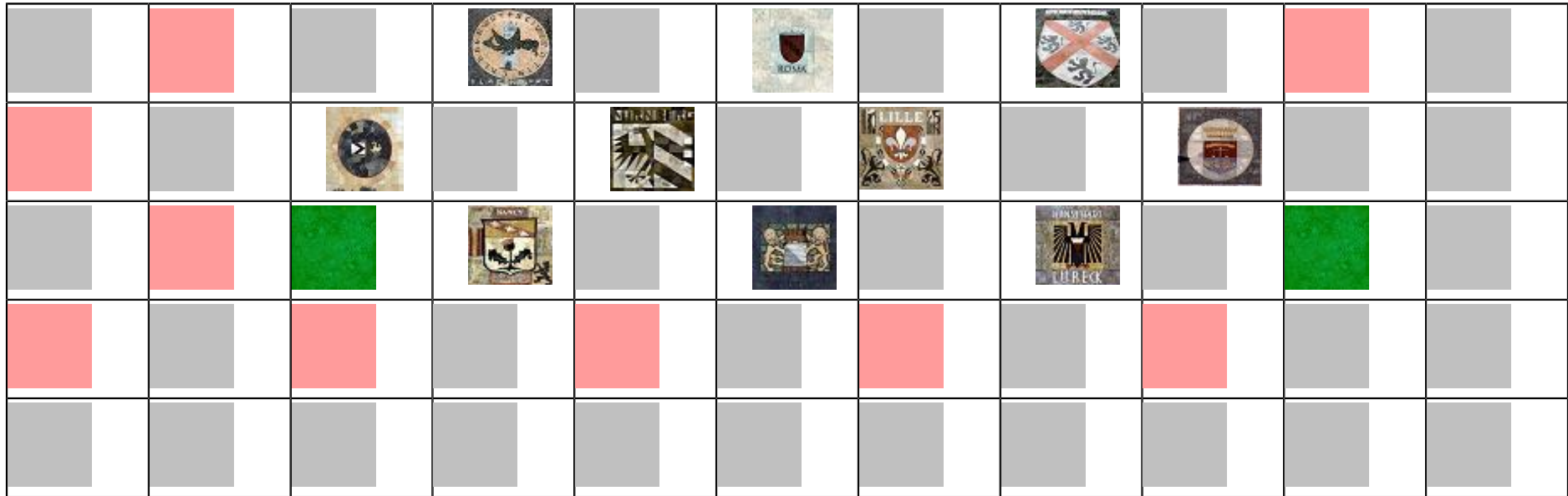
Plàn vum Plätz

Place_de_I_Europe_Mulhouse

Place_de_l'Europe_Mulhouse



La fin de la Place de l'Europe

S And vum Place de l'Europe

Das Ende des Place de l'Europe

Malheureusement, ces beaux blasons n'étaient pas faciles à entretenir.

Leider sin dia scheena Wappa nit eifäch zum Unterhàlta.

Avec le temps ils se salissent et se détériorent.

Mit der Zitt wara sa drackig un gehn kàpütt.

Une grande rénovation reviendrait trop cher.

A groösa Renovierung kam züe tiir.

En hiver il y a souvent du verglas...

Ìm Winter isch vielmol Glättiis...

De plus, les environs de la place ne marchent pas trop: les magasins alentour ferment, la belle époque de la place est révolue !

Derzüe làuift d Umgebung vum Plàtz nit güet: d Gschafter drum umma màcha züe, d scheena Zitt vum Plàtz isch umma!

En 2002 la ville prévoit un nouveau projet pour la Place de l'Europe.

Ìn 2002 vorseht d Stàdt a nèier Projekt fer dr Place de l'Europe.

Elle sera démolie et remplacée par un centre commercial.

Ar wìrd àbgrìssa un àm Plàtz sott's a Kommerzialzentrum gaa.

Place_de_l_Europe_Mulhouse

Une association se forme pour sauver la place, ou au moins le plus possible de ses blasons, mais sans succès. ■ ■

En 2008 il y aura ici un grand centre commercial, nommé "Porte Jeune". ■ ■

La Place, photographiée depuis la Tour (par Henri). ■ ■

A Vrein stellt sich uf fer der Plätz, oder mìnchens so vïel wia mìgìlig vu sina Wàppa retta, àwer ohna Erfolg. Àm 12. mårz 2007 fàngt s Wark à.

Ànna 2008 gitt's do a großer Kommerzialzentrum, wo "Porte Jeune" heit.

[\[zoom\]](#) [\[link\]](#)

Place_de_l_Europe_Mulhouse

Doc : http://www.alsa-immersion.eu/Place_de_l_Europe_Mulhouse_trilingue.pdf